

Profundizando en la Investigación de las Competencias Lingüísticas para la Mejora de la Productividad y la Empleabilidad Laboral

Tema/Área: A12. Economía, Educación y Trabajo

Resumen: Los nuevos procesos laborales que se producen en el capitalismo informacional requieren de una mayor utilización diferenciada de sistemas de representación basados en el lenguaje según ocupación y tipo de empresa. Aunque se ha avanzado en el conocimiento transversal sobre las competencias lingüísticas en la Era Digital, poco se conoce sobre cómo esa “especialización lingüística” está influenciando en el actual desarrollo de las ocupaciones. Para aportar herramientas que permita profundizar en el análisis y comprensión de esta relación, se está llevando a cabo el proyecto RecerCaixa “Competencias Lingüísticas en la Era Digital: la Mejora de la Productividad y Empleabilidad Laboral” (2017-2019), que tiene como principal objetivo diseñar y aplicar una escala de Especialización Lingüística del Trabajo (ELT) específica.

Palabras clave: escala ELT, competencias lingüísticas, ocupaciones, empleabilidad, globalización

1. Objetivos o propósitos

El objetivo de esta comunicación es presentar los avances en el diseño de la escala de Especialización Lingüística del Trabajo (ELT), desarrollada en el marco del proyecto de investigación RecerCaixa “Competencias Lingüísticas en la Era Digital: la Mejora de la Productividad y Empleabilidad Laboral” (2017-2019).

2. Marco teórico

Los procesos de globalización, tercerización e informacionalización de la economía (Castells, 1999, 2001; Webster, 2006) conducen a que un creciente número de ocupaciones y trabajadores precisen de un mayor componente de trabajo intelectual y, por tanto, lingüístico (Alarcón y Heyman, 2014; Alarcón, Heyman, Morales y DiPaolo, 2014). Ello se debe a que en la economía digital, la información y el conocimiento son codificados, transmitidos y representados lingüísticamente. Mencionar, por ejemplo, que los sistemas lingüísticos se encuentran explícitamente incluidos al menos en 4 de las 8 competencias del Marco de Referencia Europeo sobre Competencias Clave del Aprendizaje Permanente establecidos por la Comisión Europea (European Parliament, 2006; European Commission, 2007).

Aunque se ha avanzado en el conocimiento transversal sobre las competencias en el entorno digital, poco se conoce sobre las necesidades específicas según ocupaciones. Como consecuencia, es necesario profundizar en el análisis de cómo esa “especialización lingüística” está influenciando en el actual desarrollo de las ocupaciones de la era digital para afrontar problemas clave de nuestra sociedad,

Organizado por:



tales como la empleabilidad y la productividad de las empresas. Para aportar herramientas que permitan dar respuesta a esta situación, investigadores e investigadoras de diferentes universidades nacionales e internacionales (España, Alemania, Austria, Suiza, México y Estados Unidos) están llevando a cabo el proyecto de investigación RecerCaixa “Competencias Lingüísticas en la Era Digital: la Mejora de la Productividad y Empleabilidad Laboral” (2017-2019).

Este proyecto tiene como principal objetivo diseñar y aplicar una escala de Especialización Lingüística del Trabajo (ELT) que permita profundizar en el análisis y comprensión de la relación existente entre competencias lingüísticas e informacionales, por un lado, y en el consecuente impacto sobre la productividad laboral y la competitividad empresarial, por el otro.

3. Metodología

El desarrollo de la escala ELT se realiza en dos etapas principales, correspondientes a los dos años de proyecto. Una primera etapa de diseño y validación de la escala ELT (2017-2018) y una segunda etapa donde se testará su funcionalidad en la práctica en una muestra de 30 Convenios Colectivos firmados en España durante los últimos 8 años en sectores intensivos en trabajo informacional (2018-2019). La presente comunicación se centra especialmente en aportar los datos y resultados más relevantes correspondientes a esta primera etapa de trabajo.

Para diseñar la escala ELT, el presente proyecto establece tres acciones de trabajo principales:

- Acción 1: Discusión metodológica de la escala ELT en relación a otros índices producidos en Estados Unidos y en Europa: *Occupational Information Network (O'NET)*, *Interagency Language Roundtable scale (ILR)*, *European Skills/Competences, Qualifications and Occupations (ESCO) Computer Competence Testing (IC3)*, *BECTA's*, *DCA*, *DigEuLit*, *eLSe-Academy*, *DIGCOMP Framework*, *NCCA-ICT*, *Educational and Testing Service (ETS)*. Derivado del trabajo realizado en este paquete, se elaborará una lista exhaustiva de índices.
- Acción 2: Diseño de las variables e indicadores a incluir en la escala en ELT. Para ello se procederá a: 1) un proceso teórico deductivo a partir de la discusión con los miembros del equipo de investigación, y 2) un proceso inductivo que parte de las variables e indicadores contenidos en las bases de datos y sistemas de indicadores derivados de la acción 1.
- Acción 3: Validación de la escala ELT resultante en los diferentes sistemas de clasificación ocupacional: CNO-2011 (*Clasificación Nacional de Ocupaciones en España*); CIUO-2008 (*Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones*) y SOC-2010 (*Clasificación Estándar de Ocupaciones en Estados Unidos*). El diseño y asignación de valores de ELT se realiza tomando como punto de partida tres dimensiones principales: a) diversidad (número de lenguas y registros); b) alcance (ámbitos y canales de comunicación) y c) calidad (nivel de conocimiento en el uso del lenguaje). En este paquete de trabajo se centrará

especialmente en debatir cómo afrontar las diferencias entre estos sistemas de clasificación, profundizando en los criterios de validez, fiabilidad, sensibilidad y especificidad de la escala ELT.

4. Resultados y/o conclusiones

En esta sección recopilamos los principales resultados derivados de la primera etapa de trabajo, centrada en el diseño y validación de la escala ELT, y en particular del debate teórico deductivo que se está estableciendo entre los diferentes equipos en los que se ha articulado el proyecto.

Este debate teórico parte de la hipótesis de que los nuevos procesos laborales que se producen en el capitalismo informacional requieren de una mayor utilización diferenciada de sistemas de representación basados en el lenguaje según ocupación y tipo de empresa (tamaño, sector, grado de internacionalización). Como consecuencia, las diferencias en los requerimientos lingüísticos pueden ser determinantes en la ocupabilidad de los trabajadores, su movilidad entre sectores y en la productividad de las empresas. Esto es debido a que los procesos de globalización y el capitalismo informacional implican: a) nuevas formas de producción y trabajo más intensivas en comunicación y lenguaje y, b) mayor necesidad empresarial de gestionar a trabajadores y clientes lingüísticamente diversos. Como consecuencia, la extensión del trabajo lingüístico en el capitalismo informacional implica que el lenguaje se convierte también en un importante factor de producción.

Sobre esta primera premisa se construye una segunda hipótesis que está siendo debatida en el equipo y es que, además, las diferentes ocupaciones poseen requerimientos lingüísticos diferenciados a tres niveles: a) diversidad (número de lenguas); b) alcance (medios y canales a través de los cuales se ejercen); c) calidad (diferentes niveles de formalidad e informalidad en el uso del lenguaje a nivel oral y escrito). En este sentido, los análisis que estamos desarrollando apuntan que aquellos/as trabajadores/as con mayores competencias lingüísticas en estas tres dimensiones ELT (diversidad, alcance y calidad) tienen mayor acceso a la ocupación y a la movilidad laboral (ascendente y lateral). Dada la relevancia del componente lingüístico en los procesos productivos y en las ocupaciones, éste se convierte en un nuevo factor de negociación en los convenios colectivos de las economías coordinadas (España), pero también en los sistemas salariales y escalas profesionales de las economías liberales (p. e. Estados Unidos).

Una tercera hipótesis que está siendo analizada por el equipo del proyecto es analizar cómo diferentes ocupaciones poseen requerimientos lingüísticos diferenciados según tipo de empresa (sector, tamaño, nivel de internacionalización, competencia en los mercados). En este sentido, el análisis apunta a cómo aumenta la presencia de empresas con mayor número de ocupaciones más intensivas en trabajo lingüístico debido a la mayor competencia internacional y la orientación de las empresas a producir valor centrado en la información y el conocimiento.

El posterior análisis de validación de la escala ELT (a desarrollar en la segunda etapa del proyecto) nos permitirá observar/detallar cómo se combinan los



capitales lingüísticos de los hablantes en el mercado de trabajo, y cómo se distinguen los componentes nacionales de los componentes lingüísticos y sus efectos sobre la ocupabilidad de los trabajadores y productividad de las empresas y territorios.

5. Contribuciones y significación científica de este trabajo

El proyecto aporta como principal valor añadido el diseño y aplicación de una escala de Especialización Lingüística del Trabajo (ELT), inexistente a día de hoy. Además, dicha escala ELT puede implementarse para analizar su impacto en la productividad empresarial y en la empleabilidad laboral de los trabajadores, especialmente en aquellas ocupaciones de sectores más intensivos en componentes informacionales.

En este sentido, la escala ELT tiene cuatro aplicaciones principales: 1) análisis de ocupabilidad de los trabajadores según intensidad lingüística de la estructura ocupacional, 2) análisis de la productividad y competitividad de las empresas según componentes lingüísticos de los procesos productivos, 3) implicaciones sobre el reconocimiento de la ELT en la negociación colectiva de las categorías profesionales en el marco de la economía informacional y, 4) acciones formativas específicas de acuerdo al nivel de ELT en cada ocupación.

En particular, y dentro del ámbito de la educación, el hecho de disponer de esta escala ELT verificada estadísticamente, con la consiguiente asignación de valores (creación de un índice) a cada ocupación laboral permite que centros de formación y agencias de acreditación de competencias puedan disponer de una guía sobre los niveles de competencia requeridos en cada ocupación que les facilite establecer un mejor diseño de los cursos de formación en competencias (centros de formación) así como optimizar los niveles de acreditación de las competencias lingüísticas/informacionales (agencias de acreditación).

6. Bibliografía

- Alarcón, A. y Heyman, J. (2014). From 'Spanish-Only' Cheap Labor to Stratified Bilingualism: Language, Markets and Institutions at the USA-Mexico Border. *International Journal of the Sociology of Language*, 227, 101-118.
- Alarcón, A.; Heyman, J.; Morales, C. y DiPaolo, A. (2014). The Occupational Location of Spanish-English bilinguals in the New Information Economy. En Callahan, R.M. y Gándara, P.C. (Eds.), *The Bilingual Advantage: Language, Literacy, and the Labor Market*. Clevedon, Bristol (U.K.): Multilingual Matters.
- Castells, M. (1999). *La era de la Información. Economía sociedad y cultura*. Madrid: Alianza Editorial.
- Castells, M. (2001). *La Galaxia Internet. Reflexiones sobre Internet, empresa y sociedad*. Barcelona: Areté – Plaza & Janés.
- European Commission (2007). *Competencias clave para el aprendizaje permanente. Un Marco de Referencia Europeo*. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas.
- European Parliament (2006). *Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 on key competences for lifelong learning*
-

Organizado por:





#CIMIE18

LA MARCHA DE LAS CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Zaragoza, 5 y 6 de julio de 2018

(2006/962/EC). Retrieved from <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32006H0962>

Webster, F. (2006). *Handbook of New Media*. UK: Sage Publications

Organizado por:

